

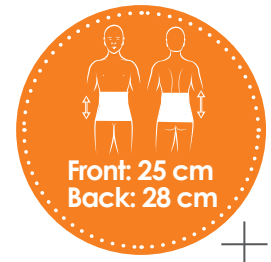


AtlePlus

art no 50105

BACK SUPPORT

LEVEL OF SUPPORT - LIGHT



| Size | Hip Circumference |
|------|-------------------|
| 4XL | 145-155 cm |
| 3XL | 135-145 cm |
| 2XL | 125-135 cm |
| XL | 115-125 cm |
| L | 100-115 cm |
| M | 90-105 cm |

DISPOSAL OF THE PRODUCT
Do not dispose the product in the nature.
Dispose of the product in accordance with
the waste laws of your municipality and/or
country. The product does not present a
risk of contamination.

This packaging can be
recycled as paper and
the bag as plastic.

MD Class I

Solrosvägen 1,
SE-263 62 Viken
Sweden
Phone +46 42 35 22 20,
Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se,
www.nordicare.se

NordiCare®

SE Ståll och följ sam ryggortos med extra plats för magen. Används vid ryggskott, ischias samt övriga vanliga besvär i ländryggen. Frontpartiet kan justeras i båda sidor. **Stödmått** 25 cm fram och 28 cm bak.

FI Tukeva ja joustava selkärtoosi, jossa on lisätilaa vatsalle. Käytetään lumbagoissa, iskiasen sekä muissa lannerangan yleisissä ongelmissä. Etuosaa on säädettävissä molemmilla puollilla.

EN Stable and compliant back orthosis with extra space for the stomach. To be used during lumbago, sciatica and other usually occurred back problems. The shape of the front section is adjustable on both sides.

DK Ståll og formbar ryggortose med ekstra plads til maven. Bruges ved lumbago, ischias samt øvrige sædvanlige besvær i lænderyggen. Formen på forstykket kan justeres i begge sider.

NO Ståll og fleksibel ryggortose med ekstra plass til magen. Brukes ved lumbago, ischias samt andre vanlige problemer i korsryggen. Frontpartiet kan justeres på begge sider.

DE Stabile und formbare Rückenorthese mit extra Platz für den Bauch. Wird bei Rückenschmerzen, Ischias und anderen häufigen Problemen im unteren Rückenbereich eingesetzt. Das Vorderteil ist beidseitig verstellbar.

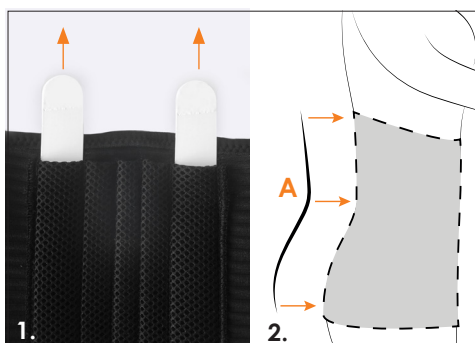
INSTRUCTIONS FOR USE

AtlePlus - BACK SUPPORT

art no 50105

Application

- SE** 1. Tag ut och forma de två vita ryggskenorna efter ryggens kontur.
2. Kontrollera att skenorna följer ryggens form **A** och stoppa tillbaka dem i fickorna.
3. Lossa dragbanden **B** och fäst på bakstycket **C**.
4. Öppna **C** och sätt ortosen på plats. Justera kardborrlåsningen mot frampartiet tills önskad form över magen uppnås och det känns bekvämt.
5. Dra elastiska dragbanden **B** stadigt utåt-framåt. Fäst mitt fram **D**.



- DK** 1. Tag de to hvide rygskiner ud, og form dem efter rygkonturen.
2. Sørg for, at skinnerne følger formen på ryggen **A** og sæt dem tilbage i lommerne.
3. Løs trækband **B** og sæt dem på bagstykket **C**.
4. Åbn **C** og sæt ortosen på plads. Juster velcrolukningen fortil, indtil den ønskede form over maven opnåes, og det føles behageligt.
5. Træk trækbandet **B** udad og fremad i en jævn bevægelse. Fastgør midtfor **D**.



- NO** 1. Ta ut de to hvite ryggskinnene og form dem etter ryggens kontur.
2. Kontroller at skinnene følger ryggens form **A** og sett dem tilbake i lommene.
3. Løsne elastiske båndene **B** og fest på bakstykket **C**.
4. Åpne **C** og sett ortosen på plass. Juster borrelåsen mot frampartiet til ønsket form over magen oppnås og det føles behagelig.
5. Dra elastiske båndene **B** jevnt ut og fram. Fest midt foran **D**.

- FI** 1. Irrota molemmat valkoiset tukikiskot ja taivuta ne selän muotoon.
2. Tarkista, että tukikiskojen muoto vastaa selän muotoa **A**, ja työnnä ne takaisin taskuihin.
3. Avaa kaikki nauhat **B**, ja kiinnitä ne takakappaleeseen **C**.
4. Avaa osa **C** ja aseta ortoosi paikoilleen. Säädä tarranauhaa vatsan kohdalla, kunnes tuki tuntuu mukavalta.
5. Vedä joustavat kiristysnauhat **B**, kunnes ortoosi tukee halutulla tavalla, ja kiinnitä nauhat keskelle eteen **D**.

- EN** 1. Pull out the two white stays from the backpockets and shape them in line with the contour of the back.
2. Make sure the stays follow the shape of the back **A** and put them back into the pockets.
3. Loosen the elastic straps **B** and attach to the backpart **C**.
4. Open **C** and put the orthosis in place. Adjust the Velcro closure to the frontpart until the desired shape of the stomach is reached and feels comfortable.
5. Pull the elastic straps **B** firmly outward-forward. Close at front **D**.

- DE** 1. Entnehmen Sie und formen Sie die beiden weißen Rückenschiene entsprechend der Rückenkontur.
2. Überprüfen Sie, daß die Schienen der Form des Rückens folgen **A** und stecken Sie dann zurück in die Taschen.
3. Lösen Sie die Zugbänder **B** und befestigen Sie sie am Rückenteil **C**.
4. Öffnen Sie **C** und legen Sie die Orthese an. Verstellen Sie die Klettverschlüsse nach vorne hin, bis die gewünschte Passform über dem Bauch erreicht ist und es sich bequem anfühlt.
5. Ziehen Sie die elastischen Zugbänder **B** fest nach außen und vorne. Befestigen Sie sie vorne mittig **D**.

Indications

SE Lumbal/lumbosakral ryggsmärta.

Kontraindikationer: Instabil fraktur i rygg. Ischiassmärta av oklar genes.

DK Lumbal/lumbosakral rygsmerter.

Kontraindikationer: Ustabilt brud på ryggen. Iskiassmerter af uklar oprindelse.

NO Lumbal/lumbosacral ryggsmarter.

Kontraindikasjoner: Ustabilt brudd i ryggen. Isjiasmarter av uklar opprinnelse.

FI Lanne/lannerangan selkäkipu.

Vasta-aiheet: Epävaka selän murtuma. Iskiaskipu, jonka syy epäselvä.

EN Lumbal/lumbosacral back pain.

Contraindications: Unstable back fracture. Sciatica pain of unclear genesis.

DE Lumbale/lumbosakrale Rückenschmerzen.

Kontraindikationen: Instabiler Bruch im Rücken. Ischiasschmerz unklaren Ursprungs.

Measurement

SE För att bestämma storlek, mät höftmått i cm.

DK For at bestemme størrelsen, måles hoftemålet i cm.

NO For å bestemme størrelse, ta et omkretsmål av hoften i cm.

FI Koon valinta: Mittaa lantion ympärysenttimetreinä.

EN To determine the size, measure hip circumference in cm.

DE Um die Größe zu ermitteln, messen Sie den Hüftumfang in cm.

| Model | Art.no | Height | |
|----------|----------|--------|-------|
| | | Front | Back |
| AtlePlus | 50105-00 | 25 cm | 28 cm |

| Size | Hip Circumference |
|------|-------------------|
| M | 90 - 105 cm |
| L | 100 - 115 cm |
| XL | 115 - 125 cm |
| 2XL | 125 - 135 cm |
| 3XL | 135 - 145 cm |
| 4XL | 145 - 155 cm |

Material Composition

80% Polyester, 9% Spandex, 8% Nylon, 3% Natural rubber latex*.

*Latex is covered does not come in contact with skin.

Washing instructions

SE Maskintvätt 40°C. Tag ur skenorna. Fäst kardborrbanden. Använd tvättpåse. Använd ej blekmedel. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

DK Maskinvask 40°C. Tag skinnerne ud. Luk alle velcrobånd. Benyt vaskepose. Benyt ikke blegemidler. Ikke renses. Må ikke stryges eller tørretumbles.

NO Maskinvask ved 40°C. Ta ut skinnene ved vask. Forsegl borrelåser. Bruk vaskepose. Bruk ikke blekemiddel. Ikke renseri. Skal ikke strykes eller tørkes i tørketrommel.

FI Konepesu 40°C. Irrota selkälästat ja sulje tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Älä käytä valkaisuainetta. Ei silitystä. Ei rumpukuivausta. Tasokuivaus.

EN Machine wash at 40°C (104°F). Remove the stays. Seal the Velcros. Use washing bag. Do not bleach. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.

DE Maschinenwaschbar bei 40°C. Entnehmen Sie die Schienen. Schließen Sie den Klettverschluss. Verwenden Sie einen Wäschesack. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Klarspüler. Keine chemische Reinigung. Nicht bügeln und im Trockner trocknen.



Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Hvis det svier, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern produktet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation vedrørende anvendelsen bør ske af sundhedsfagligt personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velkrostrapperne er fri for snavs så vedhæftningsevnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpemidler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av produktet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av produktet i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser skal rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarranauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden/muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal. Anprobe und Anwendungsempfehlungen sollten durch oder unter Anleitung von einer medizinisch geschulten Person erfolgen. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass die Klettbander frei von Schmutz sind und die Haftung nicht beeinträchtigt wird. Wenden Sie sich an medizinisch qualifiziertes Fachpersonal, wenn Sie das Produkt in Kombination mit anderen Arzneimitteln/Hilfsmitteln anwenden möchten. Ernsthafte Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.